



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ

ΤΡΙΤΟ ΤΜΗΜΑ

ΥΠΟΘΕΣΗ Η.Α. και άλλοι κατά ΕΛΛΑΔΟΣ

(Αριθμοί προσφυγών 4892/18 και 4920/18)

Απόφαση

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

13^η Ιουνίου 2023

Η απόφαση είναι οριστική. Ενδέχεται να υποστεί αλλαγές ως προς την μορφή.

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

Τ. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com

[1]

**Στην υπόθεση Η.Α. και άλλοι κατά Ελλάδα**

Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (τρίτο τμήμα) συνεδριάζει σε Τμήμα συγκείμενο εκ των :

Yonko Grozev

Πρόεδρος

Ιωάννη Κτιστάκι

Andreas Zünd

Δικαστές και

και Olga Chernisova

Γραμματέα Τμήματος

Έχοντας υπ' όψιν τις προσφυγές κατά της Ελληνικής Δημοκρατίας πολλών αλλοδαπών υπηκόων (« οι προσφεύγοντες »), τα ονόματα και στοιχεία των οποίων αναφέρονται εν παραρτήματι, εκπροσωπούμενων από τις κκ. Η.Α. Κούτρα και Ι. Ιντζιπέογλου, δικηγόρους Αθηνών, προσέφυγαν ενώπιον του Δικαστηρίου δυνάμει του άρθρου 34 της Συμβάσεως Προστασίας των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών («η Σύμβαση»).

Έχοντας υπ' όψιν την απόφαση περί μη αποκαλύψεως της ταυτότητος των προσφευγόντων,

Έχοντας υπ' όψιν την απόφαση να περιέλθουν εις γνώση της Ελληνικής Κυβερνήσεως (« η Κυβέρνηση »), εκπροσωπούμενης από την αντιπρόσωπό της, κα Α. Δημητρακοπούλου, Πάρεδρο του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους και την κα. Ζ. Χατζηπαύλου, Δικαστική Πληρεξουσία του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους οι αφορώσες τα άρθρα 3, 8 και 13 της Συμβάσεως αιτιάσεις και να κηρυχθούν απαράδεκτες οι προσφυγές κατά τα λοιπά

Έχοντας υπ' όψιν τις παρατηρήσεις της Κυβερνήσεως και το απαντητικό υπόμνημα των προσφευγόντων

Έχοντας υπ' όψιν τις παρατηρήσεις του κέντρου AIRE, του Ολλανδικού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες (DCR) και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες και τους Εξορίστους (CERE) καθώς και του *Defence for Children* – Ολλανδία και Ελλάδα, ότι ο Πρόεδρος του

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

Τμήματος είχε επιτρέψει να παρέμβει στην έγγραφη διαδικασία και τις παρατηρήσεις της Κυβερνήσεως ως απάντηση,

Αφού συνεσκέφθη εν συμβουλίω την 23^η Μαΐου 2023,
εκδίδει την ακόλουθη απόφαση, η οποία υιοθετήθηκε κατά την ως άνω ημερομηνία :

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΔΙΑΦΟΡΑΣ

1.- Η αίτηση αφορά κυρίως τις συνθήκες διαβίωσης των 67 προσφευγόντων στο KYT (*hotspot*) της Μόριας (Κέντρο Υποδοχής και Ταυτοποίησης μεταναστών, το «κέντρο Μόρια») στη νήσο Λέσβο, καθώς και την τοποθέτηση ορισμένων εξ αυτών σε «κλωβό» προ της καταγραφής τους, το 2017-2108. Τίνες των ενδιαφερομένων διατείνονται ότι υπέφεραν από προβλήματα υγείας και ευρέθησαν σε ευάλωτη κατάσταση

2.- Κατά την καταγραφή τους, οι προσφεύγοντες έλαβαν έγγραφο στο οποίο ανεφέρετο ότι η κράτησή τους ηδύνατο να διαρκέσει έως και είκοσι πέντε ημέρες κατ' ανώτατο όριο. Το έγγραφο αυτό ανέφερε ότι οι ενδιαφερόμενοι είχαν την δυνατότητα να υποβάλουν ενστάσεις ενώπιον του Προέδρου του αρμόδιου Διοικητικού Δικαστηρίου.

3.- Οι προσφεύγοντες βεβαιώνουν ότι ανέμεναν επί έναν ή δύο μήνες προκειμένου να «εκφράσουν την βούλησή τους» να αιτηθούν άσυλο. Οι δηλώσεις τους κατεγράφησαν σε διαφορετικές ημερομηνίες μεταξύ 18^{ης} Σεπτεμβρίου και 13^{ης} Δεκεμβρίου 2017.

4.- Ειδικότερα, η υπ' αριθμόν 28 προσφεύγουσα στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή είναι μητέρα της υπ' αριθμόν 29 προσφευγούσης. Αφίχθησαν στην Ελλάδα από την Συρία την 26^η Οκτωβρίου 2017 με σκοπό την οικογενειακή επανένωση στην Γερμανία όπου διέμενε ο σύζυγος και πατέρας αυτών (υπ' αριθμόν 30 προσφεύγων) και δήλωσαν την βούλησή τους να αιτηθούν άσυλο. Θεωρήθηκαν ευάλωτα άτομα και η αίτησή τους για χορήγηση ασύλου κατεγράφη την 20^η Δεκεμβρίου 2017. Ο περιορισμός εξόδου από τη νήσο ήρθη την 3^η Ιανουαρίου 2018. Το αίτημά τους για



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

οικογενειακή επανένωση απερρίφθη, κατά την Κυβέρνηση, επειδή οι γερμανικές αρχές είχαν θέσει εν αμφιβόλω τους οικογενειακούς τους δεσμούς. Οι προσφεύγοντες ισχυρίζονται ότι ενημερώθηκαν ως προς αυτήν την απόρριψη τον Ιούλιο του 2019 και προσθέτουν ότι θα είχαν απωλέσει την προθεσμία υποβολής εφέσεως κατ' αυτής της απορρίψεως λόγω των αστοχιών στην διαδικασία.

5.- Επικαλούμενοι το άρθρο 3 της Συμβάσεως, οι αριθμούμενοι από 1 έως 29 και 31 έως 50 προσφεύγοντες οι εμφανιζόμενοι στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή, και οι αριθμούμενοι από 1 και 3 έως 17, οι εμφανιζόμενοι στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. προσφυγή 4920/18, αιτούνται την τοποθέτησή τους σε «κλωβό» επί έξι ή ένδεκα ημέρες προ της καταγραφής τους και καταγγέλλουν τις συνθήκες φιλοξενίας τους στο κέντρο της Μόριας.

6.- Επικαλούμενοι το άρθρο 13 της Συμβάσεως, εν συνδυασμό προς το άρθρο 3, οι αριθμούμενοι από 1 έως 29 και 31 έως 50 προσφεύγοντες, οι οποίοι εμφανίζονται στον επισυναπτόμενο κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή, και οι αριθμούμενοι από 1 και 3 έως 17, οι εμφανιζόμενοι στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή, υποστηρίζουν ότι δεν επωφελήθησαν ενός προσήκοντος και αποτελεσματικού ενδίκου μέσου το οποίο θα τους επέτρεπε να διαμαρτυρηθούν για την τοποθέτησή τους σε «κλωβό» επί έξι ημέρες προ της καταγραφής τους και για τις συνθήκες διαβίωσής τους στο κέντρο της Μόριας.

7.- Βάσει του άρθρου 8 της Συμβάσεως, οι αριθμούμενοι από 28 έως 50 προσφεύγοντες οι εμφανιζόμενοι στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αρ. 4892/18 προσφυγή, και οι αριθμούμενοι 1 και 2 προσφεύγοντες, οι εμφανιζόμενοι στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή, αιτούνται παραβίαση του δικαιώματός τους στον σεβασμό του οικογενειακού βίου. Ισχυρίζονται ότι οι αρχές δεν τήρησαν τις νόμιμες προθεσμίες κατά τις οποίες θα ηδύναντο να υποβάλουν αίτηση



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

ασύλου, γεγονός το οποίο επιβράδυνε σημαντικώς τις διαδικασίες οικογενειακής επανενώσεως με τους εκτός Ελλάδος διαβιούντες συγγενείς τους.

I. ΟΙ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΥΛΙΣΜΟ ΤΗΣ ΜΟΡΙΑΣ

A. Η Εκδοχή των προσφευγόντων

8.- Το Κέντρο Υποδοχής και Ταυτοποίησης της Μόριας ευρίσκετο πλησίον της εισόδου του καταυλισμού και περιεβάλλετο από συρματοπλέγματα και αστυνομικούς. Οι νεοαφικνούμενοι τοποθετούνταν σε ένα είδος υπαιθρίου «κλωβού» όπου ανέμεναν την καταγραφή τους. Περί τα εκατό άτομα ετέθησαν σε ένα χώρο 40 m². Ελάμβαναν ένα σάντουιτς και μία φιάλη ύδατος την ημέρα και κοιμώντο στο δάπεδο χωρίς σκεπάσματα. Υπήρχε μόνον ένα αποχωρητήριο το οποίο ανέδιδε δυσωδία και δεν υπήρχε καταιονιστήρας ύδατος.

9.- Γενικώς, όσον αφορά τις συνθήκες εντός του καταυλισμού, εκτός του « κλωβού » υπήρχε δυσωδία απορριμμάτων, χρησιμοποιημένο χαρτί υγείας, πλαστικές φιάλες γεμάτες με ούρα, βρώμικες πάνες και περιττώματα διασκορπισμένα στο έδαφος, δημιουργώντας ναυτιώδη ατμόσφαιρα. Καθ' όλες τις ώρες, ο αέρας ήταν γεμάτος με πυκνό, δριμύ καπνό προκαλούμενο από καιόμενες από τους ενοίκους του καταυλισμού πλαστικές φιάλες για μαγείρεμα και θέρμανση.

10.- Το έδαφος ήταν λασπώδες και πλημμυρισμένο λόγω βροχής και διαρροών από τις σωληνώσεις των αποχωρητηρίων, οι οποίες δεν ήσαν οι προσήκουσες για τον φιλοξενούμενο στον καταυλισμό πληθυσμό. Υπήρχε περιορισμένος αριθμός αποχωρητηρίων και καταιονιστήρων και το τρεχούμενο νερό ήταν διαθέσιμο επί 30 έως 40 λεπτά την ημέρα.

11.- Η τροφή ήταν αλλοιωμένη και κακομαγειρευμένη. Διενέμετο δύο φορές την ημέρα. Οι προσφεύγοντες ισχυρίζονται ότι ήσαν αναγκασμένοι να σχηματίζουν σειρά αναμονής μεταξύ δύο και τριών ωρών για να την λάβουν. Εξηγούν ότι δεν είχαν πρόσβαση σε ιατρικές υπηρεσίες.

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



12.- Οι φιλοξενούμενοι διαβίωναν σε θερινά αντίσκηνα 40 m², χορηγηθέντα από την Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR), τα οποία ουδεμία προσέφεραν προστασία σε περίπτωση κακοκαιρίας. Ήσαν αναγκασμένοι να μαγειρεύουν και να κοιμούνται στο δάπεδο ή σε ξύλινα πλαίσια στοιβασίας υλικών κάτω από τα οποία έρρεαν τα όμβρια ύδατα. Για να έχουν ρεύμα και θέρμανση ήσαν αναγκασμένοι να συνδέσουν καλώδια χωρίς διάταξη προστασίας εντός των αντισκλήνων.

Β. Η εκδοχή της Κυβερνήσεως

13.- Ως προς τις συνθήκες προσωρινής διαμονής στους προοριζομένους για τους νεοαφικνουμένους χώρους, η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι δεν υπήρχε «κλωβός», αλλά ότι οι ενδιαφερόμενοι στεγάζοντο σε χώρο διακοσίων τετραγωνικών μέτρων όπως προέβλεπε η Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και είχαν την δυνατότητα μετακινήσεως εντός του κέντρου. Αυτός ο χώρος αποτελείτο από μια στεγασμένη εγκατάσταση, με χωρίσματα για την διατήρηση της ιδιωτικότητας, με κλιματισμό, σταθμούς φορτίσεως κινητών τηλεφώνων και πρόσβαση σε αποχωρητήρια και καταιονιστήρες. Διενεμήθησαν στους νεοαφικνουμένους ατομικά σακκίδια τα οποία περιείχαν είδη πρώτης ανάγκης. Οι τελευταίοι δεν στερούντο καταλυμάτων και κλινών. Η Κυβέρνηση βεβαιώνει ότι η παραμονή των προσφευγόντων στις εγκαταστάσεις των νεοαφικνουμένων διήρκεσε μία έως δύο ημέρες.

14.- Όσον αφορά τις συνθήκες διαβιώσεως στον καταυλισμό της Μόριας, η Κυβέρνηση εξηγεί ότι αυτό το κέντρο εξετεινέτο σε έκταση 5,3 εκταρίων και η ικανότητά του υποδοχής έφθανε, κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της διαφοράς, τα 3.100 άτομα. Το κέντρο είχε διαιρεθεί σε τομείς, τα δε ευάλωτα άτομα διεχωρίσθησαν από τους λοιπούς φιλοξενούμενους. Κατά την Κυβέρνηση, παρείχοντο θέρμανση, φωτισμός, αποχέτευση, τρεχούμενο νερό, εγκαταστάσεις υγιεινής, καθαρισμός χώρων, εστίαση, ιατρική περίθαλψη και ψυχαγωγία. Άπαντες οι προσφεύγοντες

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

διέμεναν στους στεγασμένους χώρους εντός του κέντρου, καθώς και στις προοριζόμενες για ευάλωτα άτομα πτέρυγες.

II. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ

A. Ο Ειδικός Εισηγητής των Ηνωμένων Εθνών για τα ανθρώπινα δικαιώματα των μεταναστών

15.- Στην από 24^{ης} Απριλίου 2017 δημοσιευθείσα έκθεση για την αποστολή του στην Ελλάδα, υποβληθείσα στην 35^η σύνοδο του Συμβουλίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (6-23 Ιουνίου 2017), ο Ειδικός Εισηγητής για τα ανθρώπινα δικαιώματα των μεταναστών σημείωνε ότι οι συνθήκες υπερπληθυσμού στον καταυλισμό της Μόριας στην Λέσβο ήσαν σκανδαλώδεις: στην Μόρια στεγάζονταν 3.000 άτομα, ενώ η χωρητικότητα υποδοχής ήταν μόνο 2.000 άτομα.

B. Η Υπάτη Αρμοστεία για τους Πρόσφυγες (HCR)

16.- Στο από 6^{ης} Οκτωβρίου 2017 ανακοινωθέν του προς τον Τύπο, ο Εκπρόσωπος Τύπου της Υπάτης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες προέτρεψε την Ελλάδα να επισπεύσει την λήψη εκτάκτων μέτρων για την αποκατάσταση των συνθηκών διαβίωσης στα κέντρα της Λέσβου και της Σάμου, τις οποίες περιέγραψε ως κρίσιμες.

Γ. Ευρωπαϊκή Επιτροπή για την Πρόληψη των Βασανιστηρίων και της Απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας (CPT)

17.- Από την 13^η έως την 18^η Απριλίου 2016 και εν συνεχεία από την 19^η έως την 25^η Ιουλίου 2016, αντιπροσωπεία της CPT μετέβη στα κέντρα υποδοχής και ταυτοποιήσεως (*hotspots*) τα ευρισκόμενα στις νήσους του Αιγαίου πελάγους, συμπεριλαμβανομένου του κέντρου της Μόριας στην Λέσβο. Στην από 26^η Σεπτεμβρίου 2017 έκθεσή της (CPT / Inf (2017)25), η CPT υπέβαλε τα πορίσματά της σχετικά με τις δύο προαναφερθείσες επισκέψεις.

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



18.- Σχετικώς με την πρώτη επίσκεψη, σημειώνει ότι οι συνθήκες κρατήσεως στον καταυλισμό της Μόριας ήσαν ιδιαιτέρως κακές και ακατάλληλες για την στέγαση για διάστημα ολίγων ημερών, ατόμων, πολλώ μάλλον εβδομάδων, ειδικώς προκειμένου περί ευαλότεων ατόμων, όπως εγκύων γυναικών και οικογενειών με μικρά παιδιά. Φιλοξενώντας 3.000 άτομα, ο καταυλισμός λειτουργούσε στο 200% της ικανότητας υποδοχής, ενώ νέα άτομα κατέφθαναν καθημερινώς.

19.- Τον Ιούλιο του 2016, η διαπιστωθείσα κατάσταση στα επισκεφθέντα κέντρα είχε μεταβληθεί, αυτά είχαν μετατραπεί σε ημι-ανοικτά κέντρα, επιτρέποντας στους κατοίκους να τα εγκαταλείπουν κατά την διάρκεια της ημέρας. Η πλειονότης των ατόμων δεν στερούντο, πλέον, την ελευθερία τους. Ωστόσο, η ελευθερία μετακινήσεώς τους περιωριζότο στα νησιά όπου ευρίσκοντο οι ενδιαφερόμενοι.

20.- Από την 10^η έως την 19^η Απριλίου 2018, αντιπροσωπεία της CPT επεσκέφθη, μεταξύ άλλων, το κέντρο κρατήσεως της Μόριας. Στην από 19^{ης} Φεβρουαρίου 2019 (CPT/Inf (2019) 4) δημοσιευθείσα έκθεσή της η CPT περιέγραψε τις εκεί επικρατούσες συνθήκες ως κακές. Εκρατούντο εκεί 134 άτομα και ο προσωπικός χώρος ο οποίος επετρέπετο σε έκαστο κρατούμενο ήταν από 3 έως 4 m². Η πλειονότης των εγκαταστάσεων υγιεινής και κλιματισμού έχρηζαν επισκευής. Οι κρατούμενοι παρεπονούντο για έλλειψη θερμού καθώς και για διακοπές ύδατος, ανεπάρκεια προϊόντων υγιεινής και βρώμικα σκεπάσματα και κλινοσκεπάσματα.

Δ. Η Επίτροπος του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα

21.- Κατά την επίσκεψή της στην Ελλάδα, από τις 25^η έως 29^η Ιουνίου 2018, η Επίτροπος Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης επεσκέφθη, μεταξύ άλλων, τα κέντρα υποδοχής και ταυτοποιήσεως των νήσων του Αιγαίου πελάγους, συμπεριλαμβανομένου

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

αυτού της Μόριας. Στην από 6^η Νοεμβρίου 2018 (CommDH(2018)24), έκθεσή της συνοψίζει τις διαπιστώσεις της ως εξής.

22.- Η κατάσταση στον καταυλισμό της Μόριας ήταν κρίσιμη. Πράγματι, ενώ η ικανότητα υποδοχής του καταυλισμού ήταν 3.100 άτομα, κατά τον Υπουργό Μεταναστευτικής Πολιτικής, και 2.100 άτομα, κατά τον Νομάρχη Βορείου Αιγαίου, την 27^η Ιουνίου 2017, ο καταυλισμός στέγαζε 7.214 άτομα και την 19^η Σεπτεμβρίου 2018, 9.000 άτομα.

ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

I. ΣΥΝΕΝΩΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ

23.- Λαμβανομένης υπ' όψιν της ομοιότητας του αντικειμένου των προσφυγών, το Δικαστήριο κρίνει σκόπιμο να τις εξετάσει από κοινού σε μια ενιαία απόφαση.

II. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 37 § 1 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

24.- Την 6^η Οκτωβρίου 2021, το Δικαστήριο κάλεσε την εκπρόσωπο των προσφευγόντων όπως το ενημερώσει σχετικά με όλες τις πραγματοποιηθείσες με τους τελευταίους επαφές της. Η εκπρόσωπος των ενδιαφερομένων δεν προσεκόμισε στοιχεία αποδεικτικά της επαφής της με τους αριθμωμένους από 1 έως 4, 9 έως 13 και 31 έως 50 προσφεύγοντες, οι οποίοι εμφανίζονται στον επισυναπτόμενο κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή και τους αριθμωμένους από 1 έως 7, 9, 10, 12, 13 και 15 έως 17 στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή.

25.- Το Δικαστήριο υπομνήσκει ότι ο εκπρόσωπος ενός προσφεύγοντος οφείλει όχι μόνον να προσκομίσει πληρεξούσιο ή έγγραφη εξουσιοδότηση (άρθρο 45 § 3 του Κανονισμού του Δικαστηρίου), αλλά και να διατηρεί επαφή με το ενδιαφερόμενο πρόσωπο καθ' όλη την διάρκεια της διαδικασίας (*Sarifi κλπ. κατά Ιταλίας και Ελλάδος*, Αρ. 16643/09, §124, 21^η Οκτωβρίου 2014).

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

26.- Εν προκειμένω, το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι οι προσφεύγοντες δεν διατήρησαν επαφή με την δικηγόρο τους και ότι παρέλειψαν να την ενημερώσουν ως προς τον τόπο διαμονής τους ή να της παράσχουν άλλο μέσο επικοινωνίας μαζί τους. Θεωρεί ότι αυτές οι περιστάσεις επιτρέπουν να συναχθεί το συμπέρασμα ότι οι προσφεύγοντες απώλεσαν το ενδιαφέρον τους για την διαδικασία και δεν προτίθενται πλέον να συνεχίσουν την εκδίκαση της προσφυγής, κατά την έννοια του άρθρου 37 § 1 (α) της Συμβάσεως (V.M. κλπ. κατά Βελγίου [GC], αρ. 60125/11, 17^η Νοεμβρίου 2016). Θεωρεί, ωσαύτως, ότι ουδεμία ειδική περίπτωση αφορώσα τον σεβασμό των εκ της Συμβάσεως ή των Πρωτοκόλλων αυτής δικαιωμάτων απαιτεί την συνέχιση της εξετάσεως της προσφυγής δυνάμει του άρθρου 37 § 1 *εν κατακλείδι*.

27.- Συντρέπει, επομένως, λόγος διαγραφής της υποθέσεως εκ του πίνακίου σχετικώς με τους αριθμωμένους από 1 έως 4, από 9 έως 13 και από 31 έως 50, εμφανιζόμενοι στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή, καθώς και τους αριθμωμένους από 1 έως 7, 9, 10, 12, 13 και από 15 έως 17 στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή.

III. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΙΚΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 3 και 13 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ (ΠΡΟΣΦΕΥΓΟΝΤΕΣ ΑΡΙΘΜΟΥΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 5 ΕΩΣ 8 ΚΑΙ ΑΠΟ 14 ΕΩΣ 29, ΕΜΦΑΙΝΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟΝ ΕΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟ, ΣΤΗΝ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4892/18 ΠΡΟΣΦΥΓΗ ΚΑΙ ΟΙ ΑΡΙΘΜΟΥΜΕΝΟΙ 8, 11 ΚΑΙ 14 ΣΤΗΝ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4920/18 ΠΡΟΣΦΥΓΗ)

A. Επί του παραδεκτού

28.- Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι οι αιτούντες δεν εξήντλησαν τα εσωτερικά ένδικα μέσα, εξηγώντας ότι τα ενδιαφερόμενα άτομα δεν προέβαλαν ένσταση κατά της κρατήσεώς τους, ούτε άσκησαν αγωγή αποζημιώσεως, ούτε υπέβαλαν αίτημα μεταφοράς.

29.- Το Δικαστήριο έχει ήδη απορρίψει παρόμοιες ενστάσεις σχετικώς με την αγωγή αποζημιώσεως (A.F. κατά Ελλάδος, αρ. 53709/11,

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

§§ 45-63, 13^η Ιουνίου 2013). Εν προκειμένω, η Κυβέρνηση δεν προσεκόμισε αποφάσεις διά των οποίων τα ευρισκόμενα σε ανάλογο με τους προσφεύγοντες κατάσταση άτομα αποζημιώθηκαν λόγω μη προσηκουσών συνθηκών κρατήσεως. Συντρέπει, επομένως, λόγος απορρίψεως της ενστάσεως.

30.- Όσον αφορά την διατύπωση αντιρρήσεων για την κράτηση των προσφευγόντων, το Δικαστήριο σημειώνει ότι, στην υπόθεση *J.R. κλπ. κατά Ελλάδος* (αρ. 22696/16, §§ 97-103, 25^η Ιανουαρίου 2018), ήχθη στο συμπέρασμα ότι, υπό τις περιστάσεις της υποθέσεως, οι προσφεύγοντες δεν είχαν πρόσβαση σε αυτό το ένδικο μέσον. Παρατηρεί ότι οι εκτιμήσεις αυτές είναι εξ ίσου λυσιτελείς όσον αφορά την υπό κρίσιν υπόθεση. Όντως, ακόμη και αν υφίσταται διοικητικό δικαστήριο στη νήσο Λέσβο, γεγονός παραμένει ότι οι εθνικές αρχές δεν έχουν παράσχει πληροφορίες σχετικώς με τις ακριβείς διαδικασίες για την χορήγηση νομικής συνδρομής. Ακόμη και αν υποτεθεί ότι είκοσι πέντε δικηγόροι εργάζονταν στον καταυλισμό της Μόριας την εποχή των πραγματικών περιστατικών, η Κυβέρνηση, η οποία αναφέρει αυτόν τον αριθμό, δεν εξηγεί το πώς αυτοί οι δικηγόροι θα ήσαν επαρκείς για να υπερασπισθούν τα δικαιώματα του πληθυσμού που κατοικούσε εκεί (παράγραφος 22).

31.- Υπ' αυτές τις συνθήκες, δεν δύναται να προσαφθεί στους προσφεύγοντες ότι δεν προέβαλαν αντιρρήσεις για την κράτησή τους ούτε υπέβαλαν αίτημα μεταφοράς. Κατά συνέπεια, το Δικαστήριο απορρίπτει την ένσταση της Κυβερνήσεως επ' αυτού του σημείου.

32.- Διαπιστώνοντας ότι αυτή η αιτίαση δεν είναι προδήλως αβάσιμος ή απαράδεκτος για άλλον λόγο ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 35 της Συμβάσεως, το Δικαστήριο την κηρύσσει παραδεκτή.

B. Επί της ουσίας

1. Επιχειρήματα των διαδίκων

33.- Οι προσφεύγοντες παραπέμπουν στην ιδική τους εκδοχή των πραγματικών περιστατικών

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



34.- Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι οι συνθήκες διαβίωσης στον καταυλισμό της Μόριας δεν πληρούν το όριο σοβαρότητας το οποίο απαιτείται από το Άρθρο 3 της Συμβάσεως. Επισημαίνει ότι η Ελλάδα αντιμετώπιζε, την εποχή των πραγματικών περιστατικών, ένα άνευ προηγουμένου μεταναστευτικό ρεύμα.

2. Οι τρίτοι παρεμβαίνοντες

35.- Το κέντρο AIRE, το Ολλανδικό Συμβούλιο για τους Προσφύγες (DCR) και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες και τους Εξορίστους (CERE) υποστηρίζουν ότι οι αυστηροί περιορισμοί ως προς την ελεύθερη κυκλοφορία, εν συνδυασμό προς τις εξευτελιστικές συνθήκες διαβίωσης, δικαιολογούν την εφαρμογή κατ' αναλογία της νομολογίας του Δικαστηρίου σχετικά με τις συνθήκες κράτησεως. Κατά τους τρίτους παρεμβαίνοντες, αυτοί οι επιβληθέντες στους αιτούντες άσυλο όροι πρέπει να σέβονται την ανθρώπινη αξιοπρέπειά τους και να λαμβάνεται υπ' όψιν το ευάλωτον της καταστάσεως στην οποία ευρίσκονται.

36.- Ο οργανισμός *Defense for Children* Ολλανδία έχει, ειδικότερα, αναλύσει τη νομολογία της Επιτροπής για τα Δικαιώματα του Παιδιού. Υποδεικνύει ότι οι συνθήκες διαβίωσης των συνοδευομένων και ασυνοδευτών παιδιών στην Μόρια ήσαν αντίθετες προς το άρθρο 3 της Συμβάσεως.

37.- Η οργάνωση *Defense for Children* Ελλάδα υποβάλλει τεκμηριωμένες πληροφορίες αφορώσες τα φιλοξενούμενα στο κέντρο της Μόριας παιδιά. Εκθέτει ότι υπήρξαν σοβαρές συστημικές αστοχίες σχετικά με την ψυχολογική και συναισθηματική ανάπτυξη των παιδιών, το δικαίωμα στην υγεία και την προστασία από την βία.

3. Εκτίμηση του Δικαστηρίου



38.- Το Δικαστήριο σημειώνει ότι τα μέρη δεν συμφωνούν ως προς την διάρκεια παραμονής των προσφευγόντων στο προοριζόμενο για τους νεοαφικνουμένους κέντρο υποδοχής και ταυτοποίησης. Θεωρεί ότι, λαμβανομένων υπ' όψιν των συνθηκών της εν προκειμένω υποθέσεως, και δή των επικρατουσών σε αυτό το κέντρο κατά τον κρίσιμο χρόνο συνθηκών, όπως αυτές περιγράφονται στις διαθέσιμες εκθέσεις (βλέπε σημεία 15-22 ανωτέρω), είναι σκόπιμο να εξετασθούν οι συνθήκες παραμονής των προσφευγόντων στην ολότητά τους.

39.- Οι γενικές αρχές οι αφορώσες τις συνθήκες διαβιώσεως των αιτούντων άσυλο συνοψίζονται στις αποφάσεις *M.S.S. κατά Βελγίου και Ελλάδος* ([GC], αρ. 30696/09, §§ 216-234, ΕΔΔΑ 2011), *Tarakhel κατά Ελβετίας* ([ΓΚ], αρ. 29217/12, §§ 93-122, ΕΔΔΑ 2014), *S.D. κατά Ελλάδος* (αρ. 53541/07, §§ 45-54, 11^η Ιουνίου 2009), *Tabesh κατά Ελλάδος* (αρ. 8256/07, §§ 34-44, 26^η Νοεμβρίου 2009), και *Khlaifia κλπ. Ιταλίας* ([GC], αρ. 16483/12, §§ 158-177, 15^η Δεκεμβρίου 2016).

40.- Το Δικαστήριο παρατηρεί ότι οι προσφεύγοντες διέμεναν στο κέντρο της Μόριας κατά τις εν τω παραρτήματι αναφερόμενες ημερομηνίες, το 2017-2018.

41.- Οι προσφεύγοντες ειδικότερα υποστηρίζουν ότι οι αφικνούμενοι στο κέντρο της Μόριας ετοποθετούντο σε ένα είδος υπαιθρίου «κλωβού» όπου ανέμεναν προ της καταγραφής τους. Περί τα εκατό άτομα ετέθησαν σε ένα χώρο 40 m². Ελάμβαναν ένα σάντουιτς και μία φιάλη ύδατος την ημέρα και κοιμούντο καταγής χωρίς σκεπάσματα. Υπήρχε μόνον ένα αποχωρητήριο το οποίο ανέδιδε δυσωδία και δεν υπήρχε καταιονιστήρας ύδατος. Καθ' ότι αφορά τον καταυλισμό εν τω συνόλω του, οι συνθήκες ήσαν απάνθρωπες και εξευτελιστικές : υπήρχε δυσωδία απορριμμάτων και ο αέρας ήταν γεμάτος με πυκνό, δριμύ καπνό. Το έδαφος ήταν λασπώδες και πλημμυρισμένο λόγω βροχής και διαρροών από τις σωληνώσεις των αποχωρητηρίων, το οποίο δεν ήταν κατάλληλο για τον φιλοξενούμενο στον καταυλισμό πληθυσμό. Υπήρχε περιορισμένος αριθμός



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

αποχωρητηρίων και καταιονιστήρων και το τρεχούμενο νερό ήταν διαθέσιμο επί 30 έως 40 λεπτά την ημέρα. Η τροφή ήταν αλλοιωμένη και κακομαγειρευμένη. Οι φιλοξενούμενοι διαβίωναν σε θερινά αντίσκηνα 40 m², τα οποία ουδεμία προσέφεραν προστασία σε περίπτωση κακοκαιρίας (παράγραφοι 8-12 ανωτέρω).

42.- Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι δεν υπήρχε «κλωβός» στο κέντρο της Μόριας, αλλά ότι οι ενδιαφερόμενοι στεγάζονταν σε χώρο διακοσίων τετραγωνικών μέτρων όπως προέβλεπε η Υπάτη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και είχαν την δυνατότητα μετακινήσεως εντός του κέντρου. Κατά την Κυβέρνηση, το κέντρο της Μόριας εξετείνετο σε έκταση 5,3 εκταρίων και η ικανότητά του υποδοχής έφθανε, κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών της διαφοράς, τα 3.100 άτομα. Παρείχοντο θέρμανση, φωτισμός, αποχέτευση, τρεχούμενο νερό, εγκαταστάσεις υγιεινής, καθαρισμός χώρων, εστίαση, ιατρική περίθαλψη και ψυχαγωγία (παράγραφοι 13 και 14 ανωτέρω).

43.- Το Δικαστήριο σημειώνει ότι οι διαθέσιμες κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών εκθέσεις σχετικώς με το κέντρο της Μόριας περιέγραφαν τις επικρατούσες εκεί συνθήκες ως κρίσιμες και ότι ο καταυλισμός στέγαζε αριθμό ατόμων ο οποίος υπερέβαινε την ικανότητά υποδοχής του (παράγραφοι 15-22 ανωτέρω). Συμφώνως προς τις εκθέσεις, οι συνθήκες κρατήσεως στον καταυλισμό της Μόριας ήσαν ιδιαιτέρως κακές και μη προσήκουσες για την στέγαση για διάστημα ολίγων ημερών, ατόμων, πολλών μάλλον εβδομάδων, υπήρχε δε έλλειψη προσωπικού χώρου και έλλειψη υδραυλικών εγκαταστάσεων και εγκαταστάσεων υγιεινής.

44.- Το Δικαστήριο ειδικότερα σημειώνει, ότι εν συνεχεία της από 25^{ης} έως 29^{ης} Ιουνίου 2018 επισκέψεώς της στην Ελλάδα, η Επίτροπος του Συμβουλίου της Ευρώπης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα διαπίστωσε ότι η κατάσταση στον καταυλισμό της Μόριας ήταν κρίσιμη. Πράγματι, ενώ η ικανότητα υποδοχής του καταυλισμού ήταν 3.100 άτομα, κατά τον Υπουργό Μεταναστευτικής Πολιτικής, και 2.100 άτομα, κατά τον Νομάρχη Βορείου



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

Αιγαίου, κατά την 27^η Ιουνίου 2017, ο καταυλισμός στέγαζε 7.214 άτομα και, κατά την 19^η Σεπτεμβρίου 2018, 9.000 άτομα (βλ. παραγράφους 21 και 22 ανωτέρω).

45.- Υπ' αυτές τις συνθήκες, κατόπιν εξετάσεως του συνόλου των υποβληθέντων στοιχείων (για τις εφαρμοστέες αρχές οι οποίες διέπουν την αξιολόγηση των αποδεικτικών στοιχείων όταν υφίστανται αποκλίνοσες εκδοχές των γεγονότων, βλέπε, μεταξύ άλλων, *B.G. κλπ. κατά Γαλλίας*, αριθ. 63141/ 13, § 83, 10^η Σεπτεμβρίου 2020), συμπεριλαμβανομένων των προαναφερθεισών εκθέσεων και λαμβανομένης υπ' όψιν της νομολογίας του επί του θέματος, το Δικαστήριο εκτιμά ότι στην υπό κρίσιν υπόθεση οι συνθήκες διαμονής των προσφευγόντων ήσαν απάνθρωπες και εξευτελιστικές, και δη λόγω του επικρατούντος στο κέντρο της Μόριας συνωστισμού κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών και των προκυπτουσών εξ αυτού του συνωστισμού δυσχερειών και οξείας ελλείψεως ειδών πρώτης ανάγκης. Σημειώνει, ωσαύτως, ότι οι προσφεύγοντες ουδέν αποτελεσματικό ένδικο μέσον διέθεταν όσον αφορά αυτές τις αιτιάσεις.

46.- Ως εκ τούτου, υπήρξε παραβίαση των άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως.

IV. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΙΚΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ (ΠΡΟΣΦΕΥΓΟΝΤΕΣ ΑΡΙΘΜΟΥΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 28 ΕΩΣ 30, ΕΜΦΑΙΝΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟΝ ΕΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟ, ΣΤΗΝ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4892/18 ΠΡΟΣΦΥΓΗ)

47.- Οι προσφεύγοντες αιτιώνται παραβίαση του Άρθρου 8 της Συμβάσεως λόγω των καθυστερήσεων τις οποίες φέρονται να αντιμετώπισαν πριν ή δυνηθούν να υποβάλουν αίτηση ασύλου, με σκοπό την οικογενειακή επανένωση με τους οικείους τους.

48.- Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι ο αριθμούμενος ως 30 προσφεύγων, εμφανόμενος στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθ. 4892/18 προσφυγή δεν φέρει την ιδιότητα του θύματος, επειδή τυγχάνει



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

σύζυγος και πατέρας αντιστοίχως των αριθμουμένων ως 28 και 29 προσφευγόντων, ζούσε δε στην Γερμανία κατά τον χρόνο των πραγματικών περιστατικών. Προσθέτει ότι η βούληση των προσφευγόντων να αιτηθούν άσυλο εδηλώθη και κατεγράφη πάραυτα και ότι δεν υπήρξε σημαντική καθυστέρηση στην παρούσα υπόθεση.

49.- Το κέντρο AIRE, το DCR και το CERE υποστηρίζουν ότι οι σχετιζόμενες με την καταγραφή και αξιολόγηση των αιτήσεων ασύλου συστηματικές καθυστερήσεις καθιστούν πλασματική την άσκηση του δικαιώματος στην οικογενειακή ζωή.

50.- Η οργάνωση *Defense for Children* - Ολλανδία αναφέρει ότι, στην περίπτωση παιδιών τα οποία ζουν με έναν εκ των γονέων τους σε κράτος μέλος ενώ ο έτερος γονεύς ευρίσκεται σε άλλο κράτος μέλος, το κράτος υπέχει θετική υποχρέωση να εγγυηθεί την οικογενειακή επανένωση το ταχύτερο δυνατόν.

51.- Το Δικαστήριο δεν κρίνει απαραίτητο να αποφανθεί επί της ενστάσεως της Κυβερνήσεως, δεδομένου ότι, λαμβανομένων υπ' όψιν του συνόλου των πληροφοριών τις οποίες διαθέτει και στον βαθμό κατά τον οποίον έχει δικαιοδοσία να λαμβάνει γνώση των διατυπωμένων ισχυρισμών, ουδεμία διαπιστώνει παραβίαση του Άρθρου 8 της Συμβάσεως. Ειδικότερα, σημειώνει ότι οι προσφεύγοντες εξεδήλωσαν την βούλησή τους να αιτηθούν άσυλο την 26^η Οκτωβρίου 2017, ότι το αίτημά τους κατεγράφη την 20^η Δεκεμβρίου 2017 και ότι ο περιορισμός εξόδου από τη νήσο ήρθη την 3^η Ιανουαρίου 2018. Το Δικαστήριο σημειώνει, ωσαύτως, ότι η αίτησή τους περί οικογενειακής επανενώσεως εν τέλει απερρίφθη, κατά την Κυβέρνηση, επειδή οι γερμανικές αρχές έθεσαν εν αμφιβόλω τους οικογενειακούς τους δεσμούς (βλ. παράγραφο 4 ανωτέρω). Ως εκ τούτου, οι προβαλλόμενες στην παρούσα υπόθεση καθυστερήσεις δεν δύναται μόνες αφ' εαυτών να εφέλκονται παραβίαση του άρθρου 8 της Συμβάσεως. Ως εκ τούτου, αυτή η αιτίαση είναι προδήλως αβάσιμος και απορριπτέα, κατ' εφαρμογήν του Άρθρου 35 §§ 3 και 4 της Συμβάσεως.



V. ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΙΚΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΩΣ ΤΩΝ ΑΡΘΡΩΝ 3 ΚΑΙ 13 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΔΙΑΒΙΩΣΕΩΣ ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΗΣ ΜΑΛΑΚΑΣΑΣ (ΠΡΟΣΦΕΥΓΟΝΤΕΣ ΑΡΙΘΜΟΥΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25 ΕΩΣ 27, ΕΜΦΑΙΝΟΜΕΝΟΙ ΣΤΟΝ ΕΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΙ ΚΑΤΑΛΟΓΟ, ΣΤΗΝ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 4892/18 ΠΡΟΣΦΥΓΗ)

52.- Στις παρατηρήσεις τους, οι προαναφερθέντες προσφεύγοντες αιτιώνται τις συνθήκες διαβίωσης στον καταυλισμό της Μαλακάσας, στον οποίον μετεφέρθησαν μετά την παραμονή τους στο κέντρο της Μόριας.

53.- Το Δικαστήριο υπομινύσκει ότι το αντικείμενο υποθέσεως «υποβληθείσης» ενώπιόν του κατά την άσκηση του δικαιώματος ατομικής προσφυγής οριοθετείται από την υποβληθείσα υπό του προσφεύγοντος καταγγελία. Παρά ταύτα, το Δικαστήριο δεν δύναται να αποφανθεί βάσει πραγματικών περιστατικών μη αναφερθέντων στην καταγγελία, διότι τούτο θα ισοδυναμούσε με απόφαση πέραν του αντικειμένου της υποθέσεως ή, με άλλα λόγια, να επιλύσει ζητήματα τα οποία δεν θα είχαν «υποβληθεί», κατά την έννοια του άρθρου 32 της Συμβάσεως (*Radomilja* κλπ. κατά *Κροατίας* [GC], αρ. 37685/10 και 22768/12, § 126, 20^η Μαρτίου 2018).

54.- Εν προκειμένω, οι προσφεύγοντες υπέβαλαν καταγγελίες σχετικώς με τις συνθήκες διαβίσεώς τους στο κέντρο της Μαλακάσας μόνον με τις παρατηρήσεις τους. Η καταγγελία αυτή συνιστούσε νέα υπόθεση η οποία δεν καλύπτετο από την κοινοποιηθείσα στην Κυβέρνηση προσφυγή. Ως εκ τούτου, το Δικαστήριο δεν θεωρεί σκόπιμο να εξετάσει αυτήν την καταγγελία στο παρόν πλαίσιο. Οι προσφεύγοντες θα ηδύναντο να έχουν υποβάλει εκ νέου προσφυγή σχετικώς με αυτήν την καταγγελία συμφώνως προς το άρθρο 47 του Κανονισμού του Δικαστηρίου (*Vool και Toomik* κατά *Εσθονίας*, αρ. 7613/18 και 12222/18, §§ 58-61, 29^η Μαρτίου 2022).

ΕΠΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 41 ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



55.- Οι προσφεύγοντες αξιούν τα αναφερόμενα στον εν παραρτήματι κατάλογο ποσά εξ αιτίας της ηθικής βλάβης την οποία θεωρούν ότι υπέστησαν ως αποτέλεσμα της παραβίασεως των εικαζόμενων καταγγελιών. Προσεκόμισαν αντίγραφα των συναφθεισών με τους εκπροσώπους τους συμβάσεων αμοιβής αναλόγως της επιτεύξεως των επιδιωκομένων σκοπών (*«quota litis»*), στις οποίες εδιευκρίνιζετο ότι οι τελευταίες θα ελάμβαναν το 30% των επιδικασθησομένων υπό του Δικαστηρίου ποσών. Ζητούν να καταβληθούν τα χορηγηθησόμενα ποσά στον τραπεζικό λογαριασμό τον οποίον θα υποδείξουν οι εκπρόσωποί τους.

56.- Η Κυβέρνηση υποστηρίζει ότι τα αιτηθέντα ποσά είναι υπερβολικά και αδικαιολόγητα.

57.- Το Δικαστήριο επιδικάζει εις έναν έκαστον των προσφευγόντων τα δεικνύόμενα στους εν παραρτήματι πίνακες ποσά λόγω ηθικής βλάβης, πλέον οιοδήποτε ποσόν επιβληθησόμενο επ' αυτών υπό τύπον φόρου.

Λαμβανομένων υπ' όσιν των εις την κατοχήν του εγγράφων και της νομολογίας του, το Δικαστήριο κρίνει εύλογο να επιδικάσει το ποσόν των 1.000 ευρώ ανά προσφυγή για την ενώπιόν του διαδικασία, πλέον οιοδήποτε ποσόν επιβληθησόμενο επ' αυτού υπό τύπον φόρου. Αποδέχεται, επίσης, το αίτημα των προσφευγόντων για άμεσο καταβολή του ποσού αυτού στον τραπεζικό λογαριασμό της εκπροσώπου τους.

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΟΜΟΦΩΝΩΣ

- 1.- Αποφασίζει την συνεκδίκαση των προσφυγών·
- 2.- Αποφασίζει την διαγραφή εκ του πινακίου των αριθμouμένων από 1 έως 4, από 9 έως 13 και από 31 έως 50 προσφευγόντων εμφανιουμένων στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή και των αριθμouμένων από 1 έως 7, 9, 10, 12, 13 και των από 15 έως 17, εμφανιουμένων στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή·

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

T. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



3.- *Κηρύσσει* παραδεκτές τις προσφυγές των αριθμουμένων από 5 έως 8, και από 14 έως 29 προσφευγόντων εμφανιζόμενων στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή και των αριθμουμένων 8, 11 και 14, εμφανιζόμενων στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή και απαράδεκτες κατά τα λοιπά.

4.- *Ορίζει* ότι υπήρξε παραβίαση του Άρθρου 3 της Συμβάσεως αφορώσης τους αριθμουμένους από 5 έως 8 και από 14 έως 29 προσφεύγοντες εμφανιζόμενους στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 και τους αριθμουμένους 8, 11 και 14 προσφεύγοντες, εμφανιζόμενους στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή.

5.- *Ορίζει* ότι υπήρξε παραβίαση του Άρθρου 13 της Συμβάσεως αφορώσης τους αριθμουμένους από 5 έως 8 και από 14 έως 29 προσφεύγοντες εμφανιζόμενους στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4892/18 προσφυγή και τους αριθμουμένους 8, 11 και 14 προσφεύγοντες εμφανιζόμενους στον εν παραρτήματι κατάλογο, στην υπ' αριθμ. 4920/18 προσφυγή.

6.- *Ορίζει*

(α) ότι το καθ' ού η προσφυγή κράτος θα καταβάλει εις έναν έκαστον των προσφευγόντων, εντός τριών μηνών τα δεικνυόμενα στους εν παραρτήματι πίνακες ποσά, πλέον οιοδήποτε ποσόν επιβληθησόμενο επ' αυτών υπό τύπον φόρου, λόγω ηθικής βλάβης, ως και 1.000 Ευρώ (χίλια Ευρώ) ανά προσφυγή για έξοδα και δαπάνες, πλέον οιοδήποτε ποσόν επιβληθησόμενο επ' αυτού υπό τύπον φόρου, καταβλητέα απ' ευθείας στον τραπεζικό λογαριασμό της εκπροσώπου των ενδιαφερομένων.

(β) ότι από την εκπνοή της εν λόγω προθεσμίας και μέχρι την καταβολή, τα ποσά αυτό προσαυξάνονται δι' απλού επιτοκίου ίσου προς αυτό της διευκολύνσεως οριακής χρηματοδοτήσεως της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τραπεζής το οποίο ισχύει κατά την διάρκεια



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

αυτής της περιόδου, προσηυξημένο κατά τρεις ποσοστιαίες μονάδες·
7.- Απορρίπτει το αίτημα δικαίας ικανοποίησης κατά τα λοιπά.

Συνετάγη στην γαλλική γλώσσα, ακολούθως γραπτώς την 13^η Ιουνίου 2023,
κατ' εφαρμογήν του άρθρου 77 §§ 2 και 3 του Κανονισμού.

Olga Chernishova (υπογραφή)
Αναπληρώτρια Γραμματεύς

Yonko Grozef (υπογραφή)
Πρόεδρος



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προσφυγή υπ' αρ. 4892 / 18

Αρ.	Επώνυμο όνομα	Έτος γεννήσεως	Υπηκοότητα	Διάρκεια παραμονής στο Κέντρο Μόριας	Αποτέλεσμα	Αιτούμενα υπό των προσφευγόντων ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)	Επιδικασθέντα ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)
1.	H.A.	1988	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
2.	A.B.	1982	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
3.	A.H.	2012	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
4.	J.H.	2014	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
5.	S.A.	1973	Συρία	23 Νοεμβρίου 2017- 24 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	8 000	5 000
6.	K.A.	1977	Συρία	23 Νοεμβρίου 2017- 24 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	8 800	5 000
7.	H.A.	2011	Συρία	23 Νοεμβρίου 2017- 24 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	13 000	5 000
8.	M.A.	2015	Συρία	23 Νοεμβρίου 2017- 24 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	6 000	5 000
9.	H.O.	1984	Αφγανιστάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
10.	N.O.	1991	Αφγανιστάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
11.	S.O.	2003	Αφγανιστάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
12.	M.O.	2004	Αφγανιστάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
13.	M.O.	2014	Αφγανιστάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
14.	A.A.	1991	Συρία	26 Οκτωβρίου 2017 -23 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	8 000	5 000
15.	H.A.	1990	Συρία	26 Οκτωβρίου 2017- 23 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	12 000	5 000

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

Τ. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

Αρ.	Επώνυμο όνομα	Έτος γεννήσεως	Υπηκοότητα	Διάρκεια παμονής στο Κέντρο Μόριας	Αποτέλεσμα	Αιτούμενα υπό των προσφευγόντων ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)	Επιδικασθέντα ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)
16.	S.A.	2017	Συρία	26 Οκτωβρίου 2017- 23 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	8 000	5 000
17.	H.C.	1973	Συρία	12 Δεκεμβρίου 2017- 1 ^η Ιουνίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	19 000	5 000
18.	J.C.	2000	Συρία	12 Δεκεμβρίου 2017- Κυβέρνηση: άγνωστη ημ/νία Προσφεύγων: τέλη Μαΐου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	15 000	5 000
19.	A.C.	2002	Συρία	12 Δεκεμβρίου 2017- Κυβέρνηση: 1 ^η Ιουνίου 2018 Προσφεύγων: τέλη Μαΐου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	15 000	5 000
20.	L.C.	1999	Συρία	13 Δεκεμβρίου 2017- Κυβέρνηση: άγνωστη ημ/νία Προσφεύγων: 1 ^η Ιουνίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	13 000	5 000
21.	M.A.	1994	Συρία	14 Νοεμβρίου 2017- Κυβέρνηση: άγνωστη ημ/νία Προσφεύγων: τέλη Μαΐου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	8 000	5 000
22.	H.A.	1996	Συρία	14 Νοεμβρίου 2017- Κυβέρνηση: άγνωστη ημ/νία Προσφεύγων: τέλη Μαΐου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	17 000	5 000
23.	S.A.	2015	Συρία	14 Νοεμβρίου 2017- Κυβέρνηση: άγνωστη ημ/νία Προσφεύγων: τέλη Μαΐου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	11 000	5 000
24.	F.A.	2018	Συρία	Γεννηθ. εις Ελλάδα 5 ^η Ιανουαρίου 2018 Προσφεύγων: τέλη Μαΐου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	11 000	5 000
25.	M.A.	1986	Ιράκ	18 Σεπτεμβρίου 2017- 10 Ιανουαρίου 2018 (μετεφέρθη Μαλακάσα)	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	9 000	5 000
26.	F.A.	1996	Ιράκ	18 Σεπτεμβρίου 2017- 10 Ιανουαρίου 2018 (μετεφέρθη Μαλακάσα)	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	16 000	5 000

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

Τ. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Αρ.	Επώνυμο όνομα	Έτος γεννήσεως	Υπηκοότητα	Διάρκεια παραμονής στο Κέντρο Μόριας	Αποτέλεσμα	Αιτούμενα υπό των προσφευγόντων ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)	Επιδικασθέντα ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)
27.	J.A.	2017	Ιράκ	Γεννηθ. εις Ελλάδα 29 Οκτωβρίου 2017- 10 Ιανουαρίου 2018 (μετεφέρθη Μαλακάσα)	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	12 000	5 000
28.	M.A.	1987	Συρία	26 Οκτωβρίου 2017- 23 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	28 000	5 000
29.	H.A.	2016	Συρία	26 Οκτωβρίου 2017- 23 Ιανουαρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	27 000	5 000
30.	M.A.	1992	Συρία		Απαράδεκτος		
31.	M.A.	1987	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
32.	H.A.	2009	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
33.	K.A.	2012	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
34.	H.A.	2014	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
35.	F.A.	1983	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
36.	M.A.	2012	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
37.	J.A.	2014	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
38.	A.A.	1984	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
39.	F.A.	2004	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
40.	R.A.	2011	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
41.	J.A.	2006	Ανιθαγενής		Διαγραφή εκ του πινακίου		
42.	N.Z.	1982	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
43.	A.Z.	2008	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
44.	A.Z.	2010	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

Τ. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

Αρ.	Επώνυμο όνομα	Έτος γεννήσεως	Υπηκοότητα	Διάρκεια παραμονής στο Κέντρο Μόριας	Αποτέλεσμα	Αιτούμενα υπό των προσφευγόντων ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)	Επιδικασθέντα ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)
45.	Y.Z.	2013	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
46.	W.O.	1977	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
47.	T.N.	2001	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
48.	A.N.	2002	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
49.	H.N.	2003	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		
50.	H.N.	2005	Ιράκ		Διαγραφή εκ του πινακίου		

**Προσφυγή υπ' αρ. 4920/18**

Αρ.	Επώνυμο όνομα	Έτος γεννήσεως	Υπηκοότητα	Διάρκεια παραμονής στο Κέντρο Μόριας	Αποτέλεσμα	Αιτούμενα υπό των προσφευγόντων ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)	Επιδικασθέντα ποσά ως ηθική βλάβη (σε Ευρώ)
1.	F.J.	2004	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
2.	M.A.	1977	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
3.	H.A.	2000	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
4.	J.A.	2000	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
5.	A.A.	1995	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
6.	A.A.	1993	Συρία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
7.	S.A.	1992	Αίγυπτος		Διαγραφή εκ του πινακίου		
8.	J.D.	1970	Γκάνα	14 Νοεμβρίου 2017- 19 Νοεμβρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	20 000	5 000
9.	A.S.	1991	Ερυθραία		Διαγραφή εκ του πινακίου		
10.	A.A.	1993	Σουδάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
11.	D.A.	1986	Σουδάν	31 Οκτωβρίου 2017- 7 Δεκεμβρίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	22 000	5 000
12.	M.A.	1987	Σουδάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
13.	M.A.	1963	Σουδάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
14.	A.M.	1977	Σουδάν	20 Οκτωβρίου 2017 – 10 Απριλίου 2018	Παραβίαση Άρθρων 3 και 13 της Συμβάσεως	13 000	5 000
15.	A.D.	1987	Νότιο Σουδάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
16.	B.H.	1967	Σουδάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		
17.	I.Z.	1983	Σουδάν		Διαγραφή εκ του πινακίου		

ΕΥΘΥΜΙΑ ΠΑΠΑΜΑΥΡΟΥ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ (Α.Μ. 106)

ΑΙΟΛΟΥ 102 – 105 64 ΑΘΗΝΑ

Τ. 6972330099 – 210 3390274

e.papamavrou@hotmail.com



Μοναδικός Σειριακός Αριθμός : BQMIEsOUZy_aUuFlmne6tw

Συνολικός αριθμός σελίδων μεταφρασθέντος κειμένου : 18

Συνολικός αριθμός σελίδων μετάφρασης : 26

Επίσημη μετάφραση ως προς την πιστή και ακριβή απόδοση του περιεχομένου χωρίς μεταβολές, εκ του ηλεκτρονικώς αποσταλθέντος εγγράφου, από την Γαλλική στην Ελληνική γλώσσα.

(Νόμος 4781/2021, Άρθρο 147 - ΦΕΚ 4561/28.02.2021)

Αθήνα, 02.10.2023

Ευθυμία Παπαμαύρου (ΑΜ 106)

Πιστοποιημένη Μεταφράστρια Υπ.Εξ

(ΥΑ Π23ΜΕΤ - 34908/19.07.2021, ΦΕΚ Β' 3149)